

# SPLOŠNA MATURA IZ ITALIJANŠČINE KOT MATERINŠČINE V LETU 2010

## Poročilo DPK SM za italijanščino kot materinščino

### VSEBINA

#### 1 Splošni podatki

- 1.1 Termini izvedbe
- 1.2 Struktura kandidatov
- 1.3 Potek zunanjega ocenjevanja

#### 2 Statistični prikaz rezultatov

- 2.1 Porazdelitev dosežkov po točkah
- 2.2 Meja za ocene
- 2.4 Primerjalni grafi

#### 3 Vsebinska analiza izstopajočih vprašanj in nalog

- 3.1 Analiza uspehov po posameznih delih izpita
  - 3.1.1 Prva izpitna pola: razpravljalni esej
  - 3.1.2 Druga izpitna pola: neumetnostno besedilo
  - 3.1.3 Ustni del izpita
- 3.2 Mnenje glavnega ocenjevalca

#### 4 Ugovori kandidatov na oceno

#### 5 Komentar

Avtorji:

Anna Maria Lizzul, glavna ocenjevalka za italijanščino kot materinščino

Dr. Nives Zudič Antonič, predsednica DPK SM za italijanščino kot materinščino

Poročilo je potrdila DPK SM za italijanščino kot materinščino na svoji x. seji dne xx. xx. 2010

# 1 Splošni podatki

## 1.1 Termini izvedbe

Izpiti splošne mature iz italijanščine kot materinščine so se izvajali v skladu z datumi, ki jih je razpisal RIC in sicer:

4. maj 2010: Pisni del – izpitna pola 1 (esej);

31. maj 2010: Pisni del – izpitna pola 2 (analiza dveh neumetnostnih besedil);

Junij 2010: Ustni izpit (branje, analiza literarnega dela);

## 1.2 Struktura kandidatov

Prvi pisni del izpita (esej) je opravljalo 17 kandidatov\*, drugi pisni del (izpitna pola 2) in ustni izpit pa 15 kandidatov. Statistika, ki je prikazana v tem poročilu, je bile narejena na podlagi 15 kandidatov, ki so opravili celoten izpit. Vsi kandidati so iz splošne gimnazije in so splošno maturo opravljali prvič.

## 1.3 Potek zunanjega ocenjevanja

Za ocenjevanje esejev so se člani predmetne komisije zbrali 11. maja 2010. Po natančnem branju treh esejev ter skupnem ocenjevanju le-teh so določili merila za celotno lestvico ocenjevanja. Nato je vsak posamezen ocenjevalec opravil delo samostojno in v ločenih prostorih.

Na drugem srečanju DPK SM za italijanščino kot materinščino dne 15. junija so dorekli še zadnje formalnosti ocenjevanja eseja in opravili moderacijo ob prisotnosti predsednice komisije.

# 2 Statistični prikaz rezultatov

## 2.1 Porazdelitev dosežkov po točkah

Po statističnih podatkih RIC-a znaša povprečno število točk 71,13, kar je višje od povprečja pri splošni maturi 2009 (66,17).

Po teh rezultatih je letos opaziti polarizacijo (66,67) sredine lestvice (/40 %: ocena 3/ + /26,67 %: ocena 4/ = 66,67 %), medtem ko je bila leta 2009 51,75 %.

Z razliko od leta 2009 (17,24 %), je razvidno, da se je število kandidatov v zgornjem delu lestvice zvišalo (26,67 %).

Število kandidatov, ki so dosegli srednje-nizko število točk, se je občutno znižalo (6,67; leta 2009 31,3 %). Razpon med kandidati z nizkim in visokim številom osvojenih točk je relativno visok. Povprečna ocena je 3,73, boljša kot pri splošni maturi 2009 (3,28). Povprečje se je v odstotkih zvišalo za 13,7.

\* V poročilu uporabljeni samostalniki moškega spola, ki se pomensko in smiselno vežejo na splošna, skupna poimenovanja (npr. kandidat, ocenjevalec, učitelj, ...), veljajo tako za osebe ženskega kot moškega spola.

## 2.2 Meja za ocene

Na podlagi doseženih točk je DPK SM za italijanščino kot materinščino določila naslednje meje:

*Preglednica 1: Mejne točke za ocenjevanje.*

Ocene	5	4	3	2
2010	80	70	59	50
2009	81	68	59	47
2008	81	71	60	50

Vir: Državni izpitni center, 2010.

Splošni podatki o uspehu

*Preglednica 2: Dosežene točke.*

Točke	Število kandidatov	%
56–60	4	26,67
61–65	0	0,00
66–70	3	20,00
71–75	2	13,33
76–80	2	13,33
81–85	3	20,00
86–90	1	6,67

Vir: Državni izpitni center, 2010.

*Preglednica 3: Spomladanski rok splošne mature 2010, statistični podatki za italijanščino kot materinščino.*

	Kandidati, ki opravljajo maturo prvič		Vsi kandidati	Vsi ostali
	Skupaj	Splošne gimnazije	Mat. tečaj, odrasli	Popravni, ponovno
Štev. Kandidatov	15	15	0	2
Povp. štev. % točk	71,13	71,13	0	72,25
Povpr. ocena	3,73	3,73	0	3,50
Odst. odličnih	26,67	26,67	0	0

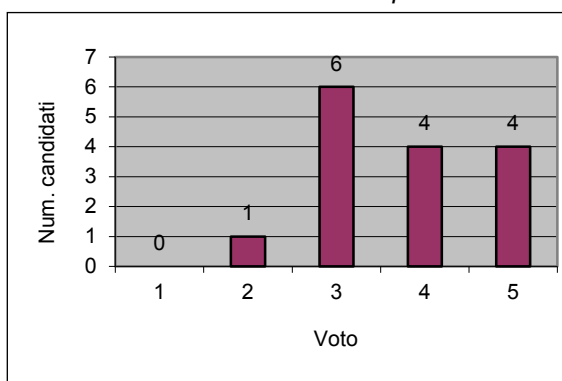
Vir: Državni izpitni center, 2010.

## 2.4 Primerjalni grafi

*Preglednica 4: Porazdelitev kandidatov po ocenah.*

Ocena	Štev. kandidatov	%
1	0	0,00
2	1	6,67
3	6	40,00
4	4	26,67
5	4	26,67

*Slika 1: Porazdelitev kandidatov po ocenah.*



Vir: Državni izpitni center, 2010.

## 3 Vsebinska analiza izstopajočih vprašanj in nalog

### 3.1 Analiza uspehov po posameznih delih izpita

#### 3.1.1 Prva izpitna pola: razpravljalni esej

Izbran tematski sklop je bil primeren, saj so bili esejski uvodi obsežni in bogati z mnenji. Podana so bila osebna mnenja, čeprav so bila v nekaterih primerih kratka, vendar natančna. Eseji so pravilno vsebovali uvode, zaključke in vsebinsko obogatena jedra z različnimi temami (viri: tv, internet, radio, kino itd.).

Na eni strani je opaziti šibkost pri uporabi besednega zaklada in na ravni sloga, kljub temu pa so eseji primerno na določeni ravni.

Najšibkejši člen esejev je organizacija besedila na posameznih jezikovnih ravneh. Napake pri sosledju povedi tvorijo nekoherentno besedilo (zmedene in neizoblikovane misli, ponavljanja in nejasne povedi, raba nesmiselnih vrinjenih in nedokončanih stavkov, raba vejice in podobno).

Besedilo kot celota deluje bolje. Večina kandidatov je znala povezati različne teme v celoto, čeprav niso znali s odstavkom nakazati nove misli (prejšnja leta so bili kandidati pri tem manj uspešni).

Slog in besedišče sta povprečna, vendar se ne odmikata od teme. Včasih ni upoštevan naslovnik, kar se odraža v neobremenjenem prehodu iz osebnega sporočanja v neosebno, posledica tega je pretirano označevanje besed z navednicami. To razkriva siromašnost besedišča.

V primerjavi s prejšnjimi leti se pogosto in nepravilno uporabljajo sopomenke in retorična vprašanja.

Razlika med pisnim in govornim jezikom pripelje k temu, da pri slogu/registru nihče od kandidatov ni pridobil najvišje število točk (6). Samo trije kandidati so osvojili 5 točk. Povprečno število doseženih točk je 3,67 oziroma 61 % (leta 2009: 3,86 točke oziroma 64 %).

Kohezivnost je letos dokaj sprejemljiva, vendar se pojavlja nepravilna raba tvorbe neosebne glagolske oblike v osebno. Pogosto kandidati nepravilno uporabljajo ločila, predvsem vejice in podpičja. Pretirano uporabljajo tri pike za nedokončano poved in vejice nadomestijo z oklepaji.

Relativno visoko točkovanje pri kohezivnosti (*Coesione* 7,97 točk od 12 možnih = 66 %) lahko pripišemo temu, da se kandidati izogibajo sosledici časov, zato uporabljajo sedanjik ali celo velelnik s klicaji.

Pravopisne napake so zelo pogoste. Najpogostejše so nepravilna raba velike začetnice oziroma male začetnice pri besedah kot so narodi, nacije in zgodovinski dogodki.

Povprečno število točk je bilo letos 2,99 oziroma 49 %, medtem ko je bilo leta 2009 3,45 oziroma 57 %. Kar šest kandidatov je doseglo samo 1 do 2 točki, 6 točk pa je dosegel samo en kandidat.

Iz leta v leto se ponavljajo napake pri naglasih enozložnih besedah (npr.: *sà – sa, giù – giu, sé – se ecc.*) in pretirana ter neprimerna raba navednic.

Povprečno število točk pri vsebini (*Contenuto*) je 20,80 oziroma 69%; jezik (*Lingua*) 18,47 oziroma 62 %.

Povprečno število točk pri eseju je 39,23. V primerjavi s splošno maturo iz leta 2009 se je izboljšalo za 2,4 %.

#### *Preglednica 5: Razpravljalni esej.*

	Skupaj
Število kandidatov	15
Povprečno število točk	39,23

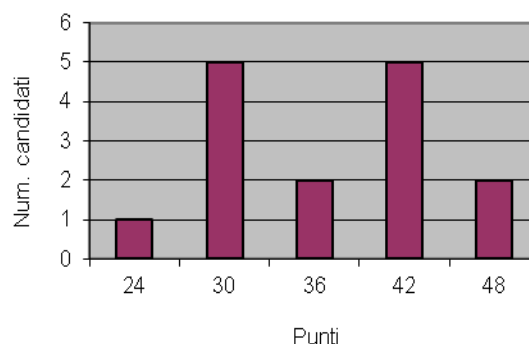
Vir: Državni izpitni center, 2010.

**Preglednica 6: Razpravljalni esej: dosežene točke.**

Točke	Štev. kandidatov	%
24–29	1	6,7
30–35	5	33,3
36–41	2	13,3
42–47	5	33,3
48–53	2	13,3

Vir: Državni izpitni center, 2010.

**Slika 2: Porazdelitev kandidatov po doseženih točkah pri razpravljalnem eseju.**



### 3.1.2 Druga izpitna pola: neumetnostno besedilo

Na podlagi doseženih točk lahko sklepamo, da sta bila teksta ustrezna in povsem primerna za ugotavljanje bralnega razumevanja neumetnostnega besedila.

Povprečno število točk (16,07) je višje za 20 % v primerjavi z letom 2009 (13,34). Besedili, namenjeni preverjanju bralnega razumevanja neumetnostnega besedila, sta bili iste dolžine ter stopnje težavnosti. Tematika obeh je bila aktualna in temu lahko pripišemo dober uspeh.

Raznolikost nalog temelji na različnih nivojih kognitivne dejavnosti ali Bloomove taksonomije znanj (poznavanje, razumevanje, uporaba, analiza, sinteza in vrednotenje).

Letos se je preverjalo predvsem besedišče. Ena naloga je zahtevala znanje in uporabo slovniških struktur.

V dveh nalogih (B1, B2) so kandidati dosegli 100 % število točk in v eni 93 %. Raven zahtevnosti teh vprašanj je bila nizka, kajti potrebno je bilo najti le ustrezen odgovor v besedilu.

Tudi letos, kot že v predhodnih letih smo ugotovili, da so naloge, v katerih morajo kandidati pokazati poznavanje besedišča (sopomenke, protipomenke), zanje zahtevne.

Pomembno je še povedati, da pri nalogi A6 – analiza stavka, je bil uspeh občutno nizek (0,80 od 2 možnih točk = 40 %).

**Preglednica 7: Druga izpitna pola.**

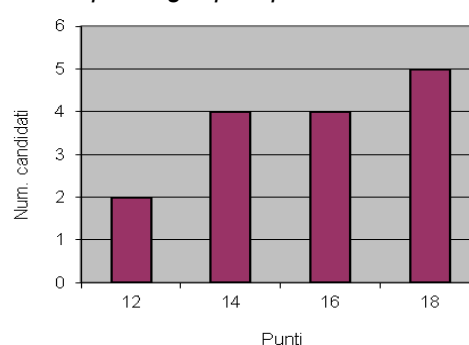
	Skupaj
Število kandidatov	15
Povprečno število točk	16,07

**Preglednica 8: Druga izpitna pola: dosežene točke.**

Točke	Štev. kandidatov	%
12–13	2	13,3
14–15	4	26,7
16–17	4	26,7
18–19	5	33,3

Vir: Državni izpitni center, 2010.

**Slika 3: Porazdelitev kandidatov po doseženih točkah pri drugi izpitni poli.**



### 3.1.3 Ustni del izpita

Od 20 možnih točk je 12 vezanih na branje, interpretacijo in analizo leposlovnega besedila ter umestitev v povezavi z avtorjevim življenjem, poetiko in ostalimi deli. V ta sklop ocenjevanja sodi tudi zmožnost kritike in izražanje mnenja, primerjave in argumentacija le-teh. Ostalih 8 točk je namenjenih sposobnostim izražanja kandidata, jeziku, bogastvu besednega zaklada, sposobnosti organizacije govora z vidika koherence in kohezivnosti; slovnična ustreznost in uporaba primerne registra besed glede na govorni položaj.

V primerjavi z ustnim delom izpita lanskega leta (2009) je večji odstotek kandidatov, ki je dosegel visoko število točk (18–20 točk, 53,34 %), manjše število je doseglo maj kot 10 točk (samo eden z 0 točk = 6,67 %). Štirje kandidati so dosegli od 14 do 17 točk (manj kot lansko leto, 20,67 %). Dva kandidata sta dosegla od 10 do 11 točk (13,33 %).

Ti podatki prikazujejo, da so se kandidati primerno pripravili na ustni izpit. Glede na štiriletno pripravo ugotavljamo, da bi morali kandidati bolj pozorno in poglobljeno podajati znanje v smiselnem zaporedju. Pokazati bi morali bogatejše in raznoliko besedišče.

Profesorji bi lahko dijake spodbujali k večji samostojnosti, zmožnosti kritike in izražanja mnenja, primerjave in argumentacije.

*Preglednica 9: Ustni del izpita.*

	Skupaj
Število kandidatov	15
Povprečno število točk	15,8

Vir: Državni izpitni center, 2010.

*Preglednica 10: Dosežene točke pri ustnem izpitu.*

Točke	Štev. kandidatov	%
0–1	1	6,67
10	2	13,33
14–15	1	6,67
16–17	3	20,00
18–19	4	26,67
20–20	4	26,67

Vir: Državni izpitni center, 2010.

## 3.2 Mnenje glavnega ocenjevalca

---

Večletna izkušnja vzporednega ocenjevanja je zelo koristna, pripomore k poenotenju idej in mnenj ocenjevalcev, saj se tako razvija uspešen profil zunanjšega ocenjevalca. Na ta način se izognemo velikim razlikam pri posameznem ocenjevanju.

V prihodnosti je torej smiselno organizirati seminarje z izkušenimi predavatelji o novostih pri ocenjevanju in/ali zgradbi izpitnih pol (tipi nalog, pasti itd.).

## 4 Ugovori kandidatov na oceno

En kandidat je vložil ugovor na oceno. 6. avgusta 2010 je bila ponovno pregledana celotna pola kandidata, vendar ugovor ni bil upravičen in se mu ni dodelilo nobene točke.

## 5 Komentar

V razpravljalnem eseju so kandidati pokazali dobro znanje vsebine. Zgodovinska ozadja, organizacija besedila in tekstualna kompetenca pa so šibkejši.

Potrebno je izvajati vaje, v katerih kandidat pokaže znanje in uporabo ločil, saj to pripomore k izboljšanju kohezivnosti besedila.

Kandidati bi morali več uporabljati veznike pri strukturi stavkov, odlomkov in celotnega besedila.

Glede na to, da pravopis predstavlja še vedno problem, bi morali profesorji že med letom poudarjati pomembnost pravopisa in opozarjati na napake ter usmerjati k večji uporabi slovarja.

Nedvomno je šibka točka v prvi izpitni poli 1 slog/register. Pogosto dosega pogovorno raven, namesto da bi bilo besedilo bolj formalno ali na višji ravni. Izdelki kažejo lastnosti neformalne ali žargonske govorice.

Državna predmetna komisija za splošno matura za italijanščino kot materinščino (DPK SM) meni, da je splošna matura iz italijanščine v letu 2010 v celoti uspela, saj ni bilo zapletov glede priprave izpitnega gradiva, izvedbe izpita, popravljanja in ocenjevanja izdelkov. Na izpitno oceno iz italijanščine se je pritožil samo en kandidat. Končni uspeh je primerljiv z uspehi iz prejšnjih let in ni posebnih odstopanj.